CV

|  |  |
| --- | --- |
| Name | **Natalia I. Frolova** |
| Date of birth | 29.08.1961 |
| Home address | 6-46, Marinesco St., St Petersburg 198096, Russia |
| Phone numbers | +7 812 570 8100 (ph & fax), +7 921 788 7489 (mob) |
| E-mail | [vorons@peterlink.ru](mailto:vorons@peterlink.ru); [n\_f\_61@hotmail.com](mailto:n_f_61@hotmail.com) |
| Skype | vorons29 |
| Qualifications | University degree in Biotechnology and Microbiology, St. Petersburg State Technological University  Language (English) certificate, St. Petersburg State University of Culture and Arts  Member of the Union of Translators of Russia (StP Board) |
| Languages | Russian, English, Swedish |
| Linkedin profile | <http://ru.linkedin.com/pub/natasha-frolova/6/10a/4a4> |
| Work experience | **Teaching**  University Lecturer, teaching English at St. Petersburg State University of Culture and Arts (1996-2010), workshops and seminars on simultaneous and consecutive interpreting at the Union of Translators of Russia, ProVerbum, StP Chamber of Commerce  **Interpreting – Translating** (mostly for the period of 2006-2011, previous experience starting from 1979 may be cited on request)  Finance, Banking, Audit, Business:   * Internal audits of Inchcape plc in their St.P and Moscow dealerships, 2006-2008 (consec, written) * MTS Group - Value Based Management seminar, July 2007 (sim) * KIT-Finance Bank, StP. Working meetings, 2008 (consec) * British American Tobacco. Seminar on Corporate Governance and Management, April 2008 (sim) * Rodl & Partner. Press-Conference on M&A and Due Diligence procedures org. by St.P Times, May 2008 (consec) * North-West Telecom. Top management negotiations with representatives of the world banking and investment community, 2006-2010 (sim, consec) * Oktyabrsky Railroad Cars’ Repair Plant (OEVRZ). Due Diligence (ALSTOM, France), October 2008 (consec) * RBI Holding (StP). Meetings with investors and stakeholders, 2008 -2011 (consec) * RBI Holding (StP). BoD meetings, January 2009 - July 2010 (consec, sim) * Russian Railways RZhD (StP). Corporate Governance and Business Improvement Meeting, July 2008 (consec, sim) + various corporate documents and training presentations (written) 2008-2011 * Neste Oil. Joint Internal Meeting in StP, June 2008 (consec), Strategy Day, October 2010 (consec) * Helsinki School of Economics (Aalto University), Logistics, Purchases and Foreign Economic Activities educational programme in StP, May-December 2009, September - January 2010, 2011 (consec) * Goldman Sachs Moscow Conference, June 2009, Moscow (sim) * Interregional Pawnshop Conference 2009, September 2009, St. Petersburg (consec) * EBRD Anti-Money Laundering Seminar, October 2009 Krasnoyarsk (sim) * Baltic Sea Integration, HSE “EU – Russia Cooperation in SME Development”, February 2010, StP (consec) * Kazan Summit 2010 of Islamic Business and Finance, June 2010 Kazan (sim) * Cooperation in Water Resources Management within Northern Dimension Framework, StP January 2011 (sim) * Influential Leadership Seminar, HSE (Aalto University), February 2011 StP (consec) * CIL, Graduate School of Management, StP University, RZhD, Deutche Bahn, Steering Committee Meeting, February 2011 (consec, sim) * 2nd Northern Dimension Forum, StP March, 2011 (sim) * Baltic Sea Region Cooperation Forum, StP May 2011 (sim) * Madonna Effect Business Seminar, StP June 2011 (sim) * Imparta Ltd., marketing and sales course, May-August 2011 (written) * Liberty Mutual, DD July 2011 (consec) * Sberbank seminar, StP October 2011 (sim)   Insurance:   * Medexpress (StP). Meetings with representatives of various foreign insurance and re-insurance companies, 2008 (consec) * Intouch Insurance. Press conference – Launching Intouch products in StP, June 2008 (sim) * Insurers’ Union of StP and North-West. Seminar on Counteracting Insurance Fraud, October 2008 (consec) * IF-Insurance CJSC – IF P&C Insurance Ltd (Publ). Written translations, December 2008 * KIT Finance Insurance, working meetings, July 2011 (consec)   Politics, Economy, Social Life   * StP Economic Forums, 2006, 2007, 2009, 2010 (sim, consec) * RCEOF conference (StP), June 2008 (consec) * StP Seminar of the Socialist International Committee for a Sustainable World Society, July 2008 (sim) * 2nd, 4th International Congress “Road Safety for the Safety of Life”, September 2008, October 2010 (sim) * Vysotsk 2008 Tactical Anti-Terrorist Exercise, September 2008 (sim) * Conference on Muslim Urban Communities (ISE Center), June 2008, Veliky Novgorod (sim) * Meeting at the British Consulate StP on occasion of the arrival of the Lord Mayor of the City of London, September 2008 (consec) * Interview of StP Ombudsman Mr. Igor Mikhailov to the Turkish TV, June 2008 (consec) * Petersburg Recording Studio (former Melodia Company). CD jackets, 1996-2008 (written) * Dinner of European Union Countries’ Consuls General with Vice-Governor of St Petersburg, December 2008 (consec) * 2nd Meeting of Caspian Sea Stakeholders, St. Petersburg May 2009 (sim) * 2nd, 3rd, 4th Nevsky International Ecological Congresses, May 2009, 2010, 2011 (sim) * World Grain Forum, June 2009, StP (sim) * Youth – World Without Borders Forum of Regions-Partners, StP July 2009 (sim) * Vision Millennium 2009, St. Petersburg, September 2009 (sim) * Interview with the Minister of Tourism of Malaysia, September 2009, StP (consec) * StP Governor’s Reception on the occasion of the opening of the Russian Innovation Week, October 2009, StP (consec) * ILO Conference on Child Labour in StP and Leningrad Region, StP, November 2009 (sim) * UNECE, EurAsEC PPP for Trade Facilitation and Its Legal Aspects, StP, November 2009 (sim) * UN ODC, CIS Interparliamentary Assembly “Anti-Corruption Legislative Experience”, February 2010 (sim) * Nord Stream Gas Pipeline Start of Construction Press-Conference, St. Petersburg, April 2010 (sim) * International Grain Trading Conference, Egypt, April 2010 (sim) * Voeikov Main Geophysics Observatory, StP, British Embassy in RF, Conference on Climate Change, May 2010 (sim) * Federal Customs Service, WCO, Council of Europe. World Customs Organisation Regional Seminar in StP, June 2010 (sim) * III Meeting of SCO Youth Council, StP July 2010 (sim) * Visit of the President of Ireland to StP, September 2010 (sim) * Day of Europe Opening Ceremony and Internet and Freedom of Expression Debates, StP September 2010 (sim) * OSCE and CIS: New Opportunities and Perspectives, StP October 2010 (sim) * Krasnoyarsk Economic Forum, February 2011 (sim) * Round table “Solving public conflicts in the process of city territories development”, StP April 2011 (sim) * Joint session of IPA CIS, PACE, PA OSCT, PS OSCE on security issues, StP May 2011 (sim) * International Conferece “Evolution of the Attitude Towards the Blind as a Projection of the Society’s Social Maturity”, StP June 2011 (sim) * INNOPROM-2011, Yekaterinburg July 2011 (sim) * Meeting of the Group of Finnish Advisors with the Government of StP, September 2011 (sim) * 4th StP Innovation Forum, September 2011 (sim) * Helsinki Days in StP, Attractive Cities’ Seminar, StP October 2011 (sim)   Sports   * Grand Prix of Russia Figure Skating (ISU, StP) 2006 (English announcer) * Ice Hockey Arenas 2009, 2011 IIHF conferences, Tampere, Finland, March, 2009, 2011 (sim) * FC ZENIT – IMAGO, Spain, negotiations on the construction of the new stadium, September 2009 (consec) * FIFA World Cup Trophy Tour Press-Conference, StP March 2010 (consec)   Culture and Arts   * 8th Likhachov International Scientific Readings, May 2008 (consec) * International Calligraphy Show (StP), September 2008 (sim) * Glossy Encyclopaedia. StP’s 100 Finest Restaurants, yearly edition, 2003-2006 (written) * Market Research (SmartconsecGmbH, Comcon), March 2009, 2010, 2011 (sim) * Modern Art in Traditional Museums (StP), Nancy Zendora Dance Company (NY). Dance Festival, rehearsals, performance, TV and press conferences and interviews, 1996-2007, 2010 (consec) * Salvatore Calabrese Barmen School, St. Petersburg July 2009 (sim) * Dance Festival “Body & Word”, workshops, May 2010 StP (consec) * Council of Europe, Ministry of Education and Science RF. Seminar “Teaching History in Multicultural Society”, May-June 2010 (sim) * Orthodox Music Festival, StP July 2010 (sim) * Blagovest Charity Concert, StP December 2010 (sim) * 58th CIC General Assembly, StP May 2011 (sim) * New Voices of Montblanc Awards, June 2011 (sim)   Medicine, Biology, Environmental Sciences   * State Russian Museum (StP), British Association of Art Therapists (BAAT) – various projects on art-therapy, 1996-2009 (consecutive, written – collected articles by British and Russian art-therapists, published in StP in 2007) * 2nd StP International Ecological Forum, July 2008 (sim) * 11th European Congress of Child and Adolescent Gynecology, June 2008 (sim) * International Conference on Clinical Trials of Drugs for Gastrointestinal Disorders, RCT Global, September 2008 (Sim) * StP Forest Technical Academy, Solagran Ltd (Australia), joint project on launching Ropren drug produced of conifer needles (StP, Tomsk, V.Volochok), Jan-Oct 2008 (consec) * StP Pharmaceutical Factory, meetings between top management and foreign experts, 2007-2011 (consec) * 2nd International Symposium “Diabetic Foot”, October 2008   (consec)   * Written and oral translations for AIMED Centre of Reproductive Medicine (StP) and Swedish Vitrolife Company, 2008-2009 * WHO, IBRD. 5th Meeting of the International and Interagency Coordination Committee on TB and HIV, October 2008 (sim) * 10th Forest Forum (StP), October 2008 (sim) * Sartorius Stedim, Complex Solutions in Biotechnology conference, September 2008 (sim) * OBAGI Medical – Opthalmix Neva. Seminar for physicians, dermatologists and cosmetologists, December 2008 (consec) * Articles in Methodology and History of Psychology magazine, 2009-2011 (written) * IIGV Information Seminar, TALECRIS Biotherapeutics Inc., April 2009, Dubai, UAE (sim, consec) * 15th Anniversary, 16th, 17th International Adam Smith Institute Russian Pharmaceutical Forums, May 2009, 2010, 2011 StP (sim) * ENGAGE AF TIMI 48 Investigator/ Coordinator Training Meeting, May 2009, StP (sim) * Conference on Low-Invasive Procedures in Neurology, UniClinic SPb, June 2009 (consec) * Final Meeting of VERA Project (outreach work with commercial sex workers and drug users), StP, September 2009 (consec) * Pfizer Viagra Train the Trainer Meeting, StP, September 2009 (sim) * Stellit Seminar on Improving the Quality of Life of the Children Victims of Sexual Commercial Exploitation, October 2009, StP (consec) * ERIVANCE OVA – Ovarian Cancer Medical Conference, October 2009 Moscow (sim, consec) * Symposium “Violence and Neglect Towards Children: Prophylactics, Exposure and Interference”, StP State University, October 2009 (consec) * Pfizer EME Compact (DL) Meeting, Prague, November 2009 (sim) * Pfizer EME Improving Care for Erectile Dysfunction Patients, Rome, November 2009 (sim) * Biogen Idec, PPD ADVANCE Investigators’ Meeting (RMS), St Petersburg, January 2010 (sim) * Biogen Idec DECIDE Focus Discussion Meeting (RRMS), Moscow, February 2010 (consec) * 5th Annual Abbott European Laboratories’ Symposium, Wiesbaden (Germany), March 2010 (sim) * Pfizer EME Compact (DL) Meeting, Riga, April 2010 (sim) * Biogen Idec Quintiles Investigator and Coordinator Meeting, St. Petersburg, April 2010 (consec) * EuTeach 2010 Summer School, Effective Adolescent Care and Health, MAPO StP, May 2010 (sim) * Council of Europe, Government of StP, EveryChild. Conference “In the interests of the Child. Modern Approaches to the Prevention of Social Orphanhood”, June 2010 StP (sim) * Milestone (Ita), BioLine. “Milestone Innovative Technologies in Histology”, June 2010 Repino StP (sim) * Merck – MSD, May-June 2010 (consec, sim) * 7th International Conference on Diagnostics and Treatment of Breast Cancer, StP, June 2010 (sim) * 5th Eastern European and 1st All-Russian Conference for Rare Diseases and Orphan Drugs “Rare Diseases in the Focus of Personalised Medicine”, StP July 2010 (sim, consec) * Webinar “Chronic Renal Diseases in Animals”, Hill’s - Veteducation, September 2010 (sim) * Contemporary Approaches to Antiretroviral Therapy in Children, StP September 2010 (sim) * 6th Abbott Symposium for Infectious Disease Diagnostics, Wiesbaden September 2010 (sim) * ADVANCE Biogen Idec Investigators’ Meeting, Moscow October 2010 (sim) * Conference on Interventional Radiology, StP October 2010 (sim) * Seminar “Hain Lifescience Molecular Genetic Diagnostics Perspectives: Diagnosing TB and Mycobacterioses”, Solnechnoye, October 2010 (sim) * All-Russian Scientific Practical Conference on Improving Medical Care Provision for TB Patients, StP, October 2010 (sim) * SURPASS & DECIDE Biogen Idec Investigators’ meeting, Moscow November 2010 (consec, sim) * Bayer Diabetes Care, Modern Approaches to Diabetes Prevention Symposium, StP December 2010 (sim) * PROSIMA Meeting, StP December 2010 (consec) * Eurosilicone, Moscow December 2010 (consec) * Educational Symposium EBAC, University of Gothenburg “Sartans: from Pharmacology to Practice”, February 2011 (sim) * Meningococcal Infection in Russia – Experts’ Forum, StP March 2011 (sim) * FILHA Fight TB in StP and Leningrad Region project, 2011 (consec) * Cluster development in Europe and in Russia, March 2011 (consec) * Pfizer Regional Pharmacist Programme, Riga April 2011 (sim) * Pfizer EME Compact (CV) Meeting, Bucharest (Romania) April 2011 (sim) * FDA Inspection, Moscow April 2011 (consec) * Talecris Biotherapeutics Immunology Training, Moscow April 2011 (sim) * StP International Pharma and Biotechnology Conference IPhEB, April 2011 (sim) * Almazov Readings, StP May 2011 (sim) * Comprehensive Epileptology International Conference, StP May 2011 (sim) * EASL Chronic Viral Hepatitis Update 2011, StP June 2011 (sim) * All-Russian Conference of Medical Mycology (14th Kashkin Readings), StP June 2011 (sim) * Rheumatoid Arthritis Conference, StP July 2011 (sim) * Gilead, ClinStar, Investigators’ Meeting, StP September, 2011 (sim) * StP Scientific Forum “Science and Society. Physiology and Medicine of the 21st Century”, StP September 2011 (sim) * Pan European FGID Meeting, Abbott, StP October 2011 (sim)   Construction, Real Estate   * Holiday Club StP (Poyry, Fin; LenSpecSMU, Gerasimov & Partners, MGP, StP), 2006-2007 (consec– meetings, discussions; written – working and design documentation) * Development Center On the Hills of Tsarskoye Selo, 2007-2008 (written – project documentation) * John Stefanidis (London) and Penta Ltd (StP). Private villa on Kamenny Island, 2008-2009 (consec, written) * Ruric AB (Swe). Various projects, 2007-2008 (written) * RBI Holding (StP). Various projects, 2008-2010 (consec) * Normann Investment & Construction Group. Open Competition together with the Architects’ Union StP on the low-rise development project in Kolomyaghi, June-September 2008 (consec, written) * Marbel (StP). Negotiations with partners, August 2008 (consec) * Different surveys on various prospective building projects and residential real estate in StP (JLL, Praktis, Peterburgskaya Nedvizhimost), 2006-2008 (written) * LemconsecOY (Fin). Project documentation on the Construction of the Porous Concrete Plant in Leningrad region, 2007 (written) * GlavPromStroi (StP), Magna International (Can). Working meetings and discussions of different stages of construction of the Automotive Components’ Plant in StP, February 2009 (consec) * 3rd, 5th Commercial Real Estate Summit 2009, June 2009, 2011, StP (sim) * International Real Estate Forum, StP October 2009 (sim) * Regular North Capital Gates’ – StP City Administration meetings, StP December 2009 (sim) * Four Seasons Hotel in StP – Water Treatment and Spa system project written translation, December 2009 (written) * Tovatt Architects and Planners, working meetings on several development projects, summer 2010 (consec) * PULKOVO business district, new development standards, StP November 2010 (sim) * Public Resonance When Developing Urban Areas, Gazprom, StP April 2011 (sim) * Public hearings on territory planning OOO “SPb Rennovatsiya” – PRP Architects, June 2011 (consec)   IT, Telecommunication   * Seagate Corp. press-conference on hard storage discs innovations, June 2008 (sim, consec) * North-West Telecom (StP). Various press releases and documents + On-line Q&A press conference, 2007-2010 (written) * Soft-Tronik (StP). Survey on the prospects of Triple Play service in StP and NWR, October 2008 (written) * IFUP-ICT, May 2009, StP (sim) * StP Telecom University, Macro Group. International Scientific Conference on the Development of the Russian Electronics in Present Conditions of the World Economy Functioning, July 2009 (sim) * Innovations for Development Conference, October 2009, StP (sim) * Intel Corp. PR Director’s Press conference, StP, January 2010 (consec) * Fraport AG, Handing over of Pulkovo Airport, IT and Communications Departments, January-March 2010 (consec) * Beeline Key Players’ Meeting, StP, April 2010 (sim) * Xilinx, Silica, Macro Group. Seminars in StP, Moscow, June 2010, August 2011 (consec) * Mobile VAS Forum, StP November 2010 (sim) * 18th StP International Conference on Integrated Navigation Systems (CSRI Elektropribor), May-June 2011 (sim)   Transport, Sea, Rail, Automotive   * 5th Annual Adam Smith Conference Transport Infrastructure in Russia Forum, May 2009 StP (sim) * GlobalPort 2009 International Conference “St. Petersburg – the Sea Capital of Russia. Transport & Transit Potential”, StP September 2009 (sim) * Consecutive interpreting and translations at Scania Shushary Plant, February, 2010 * Automotive Logistics Russia, Ultima Media, 2010-2011, StP, Moscow 2010-2011 (sim, written) * Technical meetings at GM Shushary, September 2010 (consec) * 2nd International conference “Technospheric and Ecological Safety in Transport”, StP November 2010 (sim) * Alstom, RZD, VR, working and technical meetings on Allegro fast train, StP February 2011 * RZD, Oliver Wyman, StP February 2011 (consec) * 1st International Conference “StP – Sea Capital of Russia. Transport Security”, StP April 2011 (sim) * NEVA 2011, Advanced Technologies in Shipbuilding, StP September 2011 (sim) * First Marine Business Forum Germany-Russia, StP September 2011 (sim) * Porsche Russland, Porsche dealerships, September 2011 (consec)   Aerospace   * Integration of Production Processes in Aerospace Industry with Modern Technologies seminar (Neva Technology and its partners, Metris, Flow, Thyssen-Krupp, M-Torres, CTI, API, Aritex, LPT), Moscow, March 2009 (sim) * Translations on metrology techniques and assembly in aerospace industry, 2009-2011 (written) * XXIII Planetary Congress of ASE (Association of Space Explorers), Kuala Lumpur, Malaysia October 2010 (sim, consec) * IRKUT Corporation, a series of project & contractual documentation, 2010-2011 (written) * MAKS 2011, Rad hard avionics and space applications, Zhukovskiy August 2011 (consec)   Technical, Industrial, Agricultural   * RUBEG Group of Companies (StP). Poultry project in Novgorod and Pskov Regions (with PTC+, Holland), 2006-2008 (consec, written) * StatoilHydro. Negotiations on Acquisition of a Plant in Leningrad Region, July 2007 (consec, written) * Plastex (StP). Seminars on the Products by Fibertex (Denmark), Bridgestone-Firestone (USA – Europe), ProClima (Germany) – Nonwovens, RubberCover, Ventilation systems, etc., 2007-2011 (consec, written) * GMUND (Germ), Regent Neva (StP). Seminar of Designer Paper Manufacturing, September 2007 (consec) * Nevo Tabak Factory. Adjustment of equipment with specialists from Decoufle Engineering (Fr), December 2007 (consec) * X, XII Petersburg International Wood Forums, October 2008, 2010 (sim) * Makarov Maritime Academy Training Centre, Ice Navigation seminar, October 2009 (sim) * UPM Kymmene corporate meetings, 2009-2010 (consec & sim) + written translations of corporate documents, press releases + Griffin corporate magazine, 2009-2011 * Seminar ”Modern Measurement Systems in Shipbuilding”, StP July 2010 (consecutive) * Siemens, Saint Gobain, working meetings with partners in StP, September 2010 (consecutive) * Grand Kottermann Rus Opening, StP, November 2010 (consecutive) * Vodokanal StP, Northern Dimension Cooperation on Sustainability and Water management, January 2011 (sim) * KTM StP, meetings with partners, 2010-2011 (consec) * West Central Coop, dairy cows, March 2011 (consec) * 4th All-Russian + ICOOMET Conference on Thermometry, StP April 2011 (sim and consec) * “Undersoil Management” Young Scientists’ Forum-Contest, Mining University StP April 2011 (consec) * Edana Seminar of Nonwoven Materials, StP June 2011 (sim) * 10th International Conference “Protective Coveralls Made of Nonwovens and Their Use at Russian Enterprises”, StP June 2011 (sim) * Siemens, working meetings with customers, StP 2010-2011 (consec) * Owens Corning, working meetings, StP July 2011 (consec) * International Scientific Conference (ILIM, UNECE, University of Plant Polymers) “Larch – Complex Processing”, StP October 2011 (sim)   Oil & Energy   * 4th International Conference Oil and Gas of Arctic Shelf. Murmansk, November 2008 (sim) * TGC-1 (St.P) – Gazprom – Finnish investors. Working Meeting and negotiations on the topic of building new power blocks, December 2008 (sim) * Klimov Turbine Engines Plant, March 2010 (consec) * Strategy Day – Neste Oil, Igora October 2010 (consec) * Public Dialogue-Forum Rosatom, IAEA “Nuclear Power, Society and Safety”, StP April 2010 (sim) * Conference “Binary Units and Heat Pumps in Energy Efficient Technologies”, StP July 2010 (sim, consec) * Lengiproneftekhim, project negotiations, StP November 2010, July 2011 (consec) * GE Power, working meetings Belfort (France), July 2011 (consec) * ZAO Neftechimproekt, working meetings, July 2011 (consec) * UOP, Rosneft, working meetings, August 2011 (consec) * RAO/CIS Offshore Conference, StP September 2011 (sim) * 11th StP International Energy Forum, StP September 2011 (sim) * 4th Energetika XXI, StP October 2001 (sim, consec)   Law, Legal   * Council of Europe, Academy of the General Prosecutor’s Office of RF. Seminar for the prosecutors on the Convention on Human Rights and Strasbourg Court procedures, September 2008 (simultaneous) * Various contracts and regulatory documents, Articles and Memoranda of Association (written) * Rule of Law Connecticut Pskov region Partnership, Judicial Ethics Seminar, Pskov, September 2009 (simultaneous) * TEMPUS, Development of the Model for Professional Recognition of Foreign Qualifications in Russia, StP, February 2010 (simultaneous) * WIPO-Russia. Summer School on Intellectual Property, StP July 2010 (sim, consece) * International Conference dedicated to 65th anniversary of the Nuremberg Trials, StP May 2011 (sim) * Capital Legal Services, working meetings July 2011 (consec) |

References available on request.